Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande

Band: 66 (1927)

Heft: 6

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration : Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à

l'Agence de publicité : Gust. AMACKER Palud, 3 - LAUSANNE

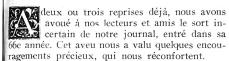
ABONNEMENT: Suisse, un an Fr. 6 .six mois, Fr. 3.50 - Etranger, port en sus.

ANNONCES

30 cent. la ligne ou son espace. Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

LE SORT DU « CONTEUR ».



Voici, entre autres, un passage d'une lettre très aimable de Mme Ribaux-Comtesse, à Bevaix, une de nos collaboratrices très goûtée et une de nos fidèles amies.

* * *

« Le renouvellement de l'année avait mis une ine au cœur de ceux qui, depuis tant d'années sat attachés au « Conteur Vaudois » comme on l'est à ceux que l'on aime depuis toujours...

»Et aujourd'hui on pourrait ne plus le voir? Oh! qu'il attende au moins que les vieux qui l'aiment partent avant lui! Le vieil ami, voilà la chose, reste fidèle à la vie d'antan qui ne peut mettre sa voix à l'unisson de l'esprit d'aujour-

» Pour réussir, les journaux actuels doivent faire grand tapage il faut des récits de pays inconnus, des illustrations sensationnelles, du nouveau, enfin, comme les Magazine, les Illustrés et tant d'autres dont les plus humbles offrent les devinettes, concours de tous genres, mots croisés, etc. Peut-être ces derniers donneraient-ils de la vieau « Conteur »?

Et puis, le patois, qui peut le lire? et ne semi-il pas tout simple d'en placer la traduction à côté ? Si vous vouliez en faire l'essai, aussi longtemps que je le pourrai, je vous la ferais moi-même avec le plus grand plaisir.

Et de ces mots croisés, en commençant par de très simples, ne serait-il pas possible d'en faire l'essai? Par exemple, en le construisant avec des noms de pays, de villes, de fleuves, etc., sous le titre « Géographie amusante » ? cela ne coûterait rien d'essayer : il ne faut pas laisser décliner les forces de notre plus ancien ami. Les vieux qui se sentent faiblir, prennent des reconstituants, des pillules ou Dieu sait quoi? puisque je n'en use pas, lors même que le temps en est venu! Il faut donc aussi fortifier notre « Conteur » en le préservant de toute anémie, de toute faiblesse! lors même qu'il possède toujours sa bonne et naïve gaîté. Et pour la corser encore, il faudrait chercher et trouver une nouveauté quelconque. Excusez-moi de vous écrire aussi longuement sur ce sujet et veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs vœux pour la chère vie de notre vieux et fidèle « Conteur! »

Un homme pratique. — Près d'un bec de gaz, un omme se baisse et cherche, cherche inlassablement quelque chose.

Qu'est-ce que c'est ?

Il répond : Un billet de 100 francs.

Les curieux sont bientôt en si grand nombre qu'un agent s'approche et demande:

- Qu'est-ce que vous cherchez ?
 Un billet de 100 francs que j'ai perdu.
- Et vous ne le retrouvez pas - Hélas!
- Etes-vous sûr de l'avoir perdu ici ?
- Ah! non, c'est à peu près à 40 mètres plus haut
- Alors, pourquoi le cherchez-vous sous ce bec de
- Ah! voilà, c'est parce qu'ici j'y vois clair!



LA PREMIRE SOUPA A LA POTTA

Du qu'Eve avoué Adam s'ètant zon zu maryâ N'avant eintre lè doû rein zu à reccliamâ, Et s'ètant accorda quemet tiu et tsemise. Dein lao courti d'Eden, ein fasant-te dai rize! Dza ein sè reveilleint sè djuvessant dâi tor, Quemet elli coup qu'Adam, dein on mouî de recor, L'avâi met ein catson la cheintere de folhie. Eve avâi rebouillî per derrâi la quenolhie, Dèso lo lhî, dein la toupena, dein lo siau, Tandu qu'Adam desâi: « L'è frâi! » âo bin: « L'è tsaud! »

Et quand l'avâi trovâ, po gadzo s'eimbransîvant. Pouâvant-te riguenâ! Jamé sè tsecagnîvant Très ti lè z'animau, du lo tigre âi fremi Desant : « Clliâo doû, ie l'ant trovâ lo Paradi ! » Quan on è benhirão su noûtra poûra terra Lo diâbllio l'è dzalâo et l'eimmandze la guierra, L'è cein qu'è arrevâ à noûtrè z'amouairâo... A lâo premî bounan, Eve l'ètâi dèfro Que baillîve à medzî dein sa man âi renaille, N'oû-te pas guelenâ la serpeint à senaille Que lâi subye à l'orolhie: « Tot parâi! Quin biau

Po galéza, te lî! Pu quinte balle deint! Tè botse, vâi ma fâi, on derâi duve frie! Po tè djoûte de fû, on farâi dâi folie!» Eve accutâve cein soreseinta d'orgouet. De plliézi l'arâi bin eimbransî la serpet. « Po manteni grand teimps 'na frimousse bin fraîtse,

Que fasâi cllia pouéson, faut ruppâ force pétse, Dâi pere, dâi cerise et... dâi pomme rambou De clli pucheint pommâ qu'on vâi lé, vè lo bou. » - Dieu no l'a défeindu! — L'è que sant lè pe boune!

Ein n'a pas de meillao dein tota la comouna. Clliâo pomme que tè dio vo baillant à la pî On teindro, on brellieint, on dâo qu'on pâo pas mî Et dâi z'atriau fermo, à totsî sein metanne, Quemet se te pregnâi dâi pèlule persanne!» Eve desâi pllie rein, mâ lâi vegnâi l'einvya, Et quand revâi Adam, stisse lâi dit : « Mâ, T'a zu onna couson, lo vâïo à tè djoûte. » Que na! - Quecha, tè dio! Ie sant tote pe-

Qu'a-to tant ? — Onn... einvya.. de cliiâo pomme

rambou! — Mâ, que dis-to? Quais' tè Clliâo fruit sont tot berbou.

Et lo bon Dieu, te m'oût, défeind qu'on lè z'agotte. Lâi a rein à ronnâ! » — Eve fasâi la potta Et restâve à boudâ, morra quemet on plliot. A dinâ, l'a pî de : « Vu rein de clli fricot! » Et à petit-goutà : « Clli cacao m'eingonme. » Adam lâi offressâi dâo bon papet âi pronme Que vegnâi drâi dâo ciè ; n'a rein voliu totsî... Lo né, quand l'arrevâ l'hâora de sè cutsî, Sè sant betâ âo lhî ein sè vereint la rîta. Dinse tant qu'âo matin. — Mâ quinna pouta tîta Que t'a, fasâi Adam. T'î pî que la serpeint. - L'è bin tè que t'î guieux, l'è tè que te vaux

Que l'Eve repondâi. Vû allâ vè ma mére! Ta mére ? co è-tè ? Cougnâi-to pî ton pére ? T'i cuna matelôza. Et iô vão-to allâ? Pè la Coûta ? Vè ta tanta à Sion ? Va lâi Se te cougnâi la jographie. — Prègno mè z'harde Et m'ein vè. - Preinds tot! Preinds clliâo pomme boyarde

Pô tè doutâ lo goût de la pomma rambou. Po quant à ton trossî, pâo tot dessu ton doû. T'a pas pire apportâ onna croûïe tsemise. Et ta folhie de vegne, ie l'è pè la remise ; Po tè mettre à la moûda t'a faliu tsandzî Contr'onna pllie petite, iena de ceresî. » Eve fasâi état de plliorâ. — Te m'einvoûïe? Que desâi ein tchurleint. — « Su tot parâi bin

Que sè peinsâve Adam. Vo sè fére dâo mau Avoué cll'iguie que soo de sa tîta pè riô. ...Mon Eve, accuta-mè, cllião pomme sant pas

Te sâ pas cein que l'è qu'on einvya de fèmalle! l'atteindo on valet! Se n'ein pu pas medzî L'è su que va mouri. — Qu'è-te çosse, mouri ? Te mè bourre lo crâno avoué cliiâo mot à niéze. Et la serpeint m'a de que sarî pe galéza, Galéza à tsavon, se medzîvo clli fruit. Dinse tè plliérî mé. T'arâi tot lo profit. » Et sè froulâve à li quemet fâ onna tsatta Quand l'è que l'a einvya qu'on lâi baille onna

- Mè faut-te m'ein aliâ ? Mon grachâo! mon

Lo pére à mon valet, lo râi dâi bouneinfant! Va couilli la rambou, cein sarâi ton bounan. Marc à Louis.



INAUGURATION DES EAUX A BIGNEROLLES en 1884.

(Le cortège arrive sur l'emplacement de la cérémonie précédé par la fanfare qui joue une marche entraînante.)

Le Lieutenant. - Subdivision halte! repos! Pour que tout se passe en ordre, la musique se placera derrière le bassin de la fontaine, les autorités et les de-moiselles d'honneur devant. Le reste du cortège et la population les entourera de façon à former un cercle imposant et pour que chacun puisse ramasser quelques pincées des paroles éloquentes qui vont être prononcées.

Quand tout le monde sera en place, j'aurai encore deux mots à vous dire (on entend du brouhaha). Ça y

(Tous répondent : vouè, etc !)

Lieutenant. — Silence ! De par mes fonctions de lieutenant dans l'armée fédérale, j'ai été désigné par le Conseil communal, dont je fais partie, comme commandant du cortège.

Une voix. — On le sait !

Lieutenant. - Peut-être bien, mais ceux qui n'ont